

Table des matières

Liste des abréviations	7
Introduction	9
Chapitre 1: Le mouvement hip-hop – vision générale	
1.1. Introduction	11
1.2. Mouvement hip-hop – notions générales	11
1.2.1. Graffiti	14
1.2.2. Break dance	16
1.2.3. Rap	18
1.3. Ghettos du Bronx – l’origine et les débuts du mouvement aux Etats-Unis	22
1.4. Influence américaine et l’évolution du hip-hop en banlieue – les débuts du hip-hop en France	27
1.5. Chute du régime et le besoin de nouveauté – les débuts du hip-hop polonais	35
1.6. Fonctions identitaires du hip-hop	40
Chapitre 2: Le rap français et polonais, analyse du lexique	
2.1. Introduction	47
2.2. Procédés lexicogéniques formels	50
2.2.1. Verlan	50
2.2.1.1. Verlan dissyllabique simple (le verlan de base)	51
2.2.1.2. Verlan monosyllabique	62
2.2.1.3. Verlan monosyllabique avec modifications formelles	64
2.2.2. Troncation	70
2.2.2.1. Troncation par apocope en français	70
2.2.2.2. Troncation par apocope en polonais	75
2.2.2.3. Troncation par aphérèse en français	78
2.2.2.4. Siglaison en français	80
2.2.2.5. Siglaison en polonais	82
2.2.3. Dérivation affixale	84
2.2.3.1. Suffixation en français	85
2.2.3.2. Suffixation en polonais	93
2.2.3.3. Préfixation en français	108
2.2.3.4. Préfixation en polonais	108
2.2.3.5. Dérivation régressive	115

2.2.3.6. Dérivation par conversion.....	117
2.2.3.7. Composition en polonais.....	119
2.2.4. Redoublement hypocoristique.....	120
2.3. Procédés lexicogéniques sémantiques.....	122
2.3.1. Métaphore en français.....	122
2.3.2. Métaphore en polonais.....	127
2.3.3. Métaphore animalière en français et en polonais.....	131
2.3.4. Métonymie en français.....	134
2.3.5. Métonymie en polonais.....	135
2.3.6. Synecdoque en français.....	137
2.3.7. Synecdoque en polonais.....	140
2.4. Emprunt.....	141
2.4.1. Adaptation phonétique en français.....	145
2.4.2. Adaptation graphique en français.....	146
2.4.3. Adaptation morphosyntaxique et sémantique des emprunts.....	147
2.4.4. Adaptations des emprunts en polonais.....	150
2.4.5. Emprunt aux parlers locaux.....	159
2.4.6. Calque en polonais.....	161
2.5. Conclusions concernant le lexique des textes de rap.....	162
Chapitre 3: Le rap français et polonais, analyse du discours	
3.1. Introduction.....	167
3.2. Ethos du rappeur.....	172
3.2.1. Ethos de rappeur artiste.....	180
3.2.2. Ethos de rappeur messie.....	185
3.2.3. Identité du rappeur: entre «il», «je» et «nous».....	189
3.3. Logos du rappeur, stratégies et arguments.....	191
3.3.1. Monde de NOUS.....	193
3.3.1.1. Fidélité.....	193
3.3.1.2. Rituel.....	200
3.3.2. Monde des AUTRES.....	205
3.3.2.1. Haine.....	206
3.3.2.2. Injustice.....	216
3.3.3. Un monde ambigu: les femmes et l'argent.....	224
3.4. Pathos de l'auditoire.....	237
3.5. Les principales figures du discours dans le rap.....	247
3.6. Conclusion sur l'analyse du discours de rap.....	257
En guise de conclusion: Les représentations du monde par le rap français et polonais.....	259
Glossaire français.....	263
Glossaire polonais.....	267
Références bibliographiques.....	271
Annexe des albums.....	277